

5. Jahrgang

Februar 2001

SPIE INFO

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeindeverwaltung und der Vereine von Einigen, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez. Erscheint einmal monatlich in allen Haushaltungen.





Lebensversicherung und Vorsorge. Sicherheit für morgen – einfach und unkompliziert.

MobiLife

Die Mobiliar

Versicherungen & Vorsorge

macht Menschen sicher

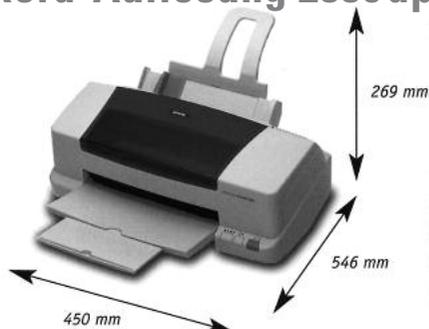
Generalagentur Spiez, Ernst Sigrist

Oberlandstrasse 9, 3700 Spiez

Tel. 654 09 09 / Fax 654 09 29

Vorsorgeberater: Markus Hadorn

**EPSON punktet weiter –
Rekord-Auflösung 2880dpi!**



Color Stylus 880
bis 11,6 Farbseiten/Minute
inkl. 7,6% MWSt Fr. 399.–

**BüroTechnik
MÜLLER**

Spiez, am Spiezmoos-Kreisel
www.bueromueller.ch

INHALTSVERZEICHNIS

	Seite
GEMEINDEINFORMATIONEN	5
Vom Mitarbeitergespräch bis zum WC-Putz	5–6
Gemeinde investiert zurückhaltend	7–8
Der Zivilschutz leistete Einsatz	9
Spiezer Einwohnerzahl konstant	10
Neues Personal der Gemeindeverwaltung	10
Aufgabenhilfe in Spiez für 3.–6. Klasse	11
Gastfamilie gesucht für Student	12
E-Mail und Telefonnummern der Gemeinde	12
VEREINE UND ORGANISATIONEN	13
Bibliothek Spiez	13
Kirchenchor Spiez	15
Orchester Spiez	17
Blasorchester Berner Oberland	19
IG Velo Region Spiez	19
Armbrustschützen Spiez	20–21
Laufftreff Spiez	23
Damenturnverein Spiez	25
Handballriege Spiez	27
Spielgruppe Spiez	29
Kulturspiegel Spiez	30–31
Stiftung Bubenberg	33
Schachklub Spiez	35
Spiez Tourismus	37
Kirchliche Arbeitsgemeinschaft Spiez	38
Claro Wält-Lade Spiez	38
Zyschtig Zmorge	39
Gemeinde Bibelreuer Christen	40
Reformierte Kirchgemeinde Spiez	41
Tell Freilichtspiele	42
Volkshochschule: Kurse und Veranstaltungen	44
GEWERBE-INFO	43
Kindergarten Neumatte	43
VERANSTALTUNGEN	45–46

Hondricher Dorflädeli

Der kleine Laden mit der grossen Auswahl an Backwaren u. Lebensmitteln

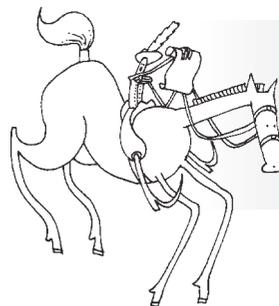
Werfen Sie auch einen Blick ins

CAFÉ-STÜBLI

Der gemütliche Treff beim Einkaufen



K. + R. Oswald
Bäckerei-Konditorei
3703 Aeschi Tel. 033 654 18 33
Filiale Hondrich Tel. 033 654 15 75



OFFIZIELLER TEIL

GEMEINDEINFORMATIONEN

Vom Mitarbeitergespräch bis zum WC-Putz

Serie Gemeindeangestellte (2): Andreas von Känel, Chefhauswart

Wir stellen Ihnen heute Andreas von Känel vor, welcher als Hauswart der Schulanlage Faulensee und als Chefhauswart sämtlicher haupt- und nebenamtlichen HauswartInnen angestellt ist.

Redaktion SpiezInfo: Gefällt Ihnen die Arbeit als Chefhauswart

Andreas von Känel: Ja, die Arbeit gefällt mir sehr gut, da sie sehr abwechslungsreich ist. Ich habe mit sehr vielen Leuten aus verschiedenen Arbeitsgebieten zu tun.

Warum haben Sie Ihren Beruf als Baupolier an den Nagel gehängt und den neuen Beruf Hauswart gewählt?

Nach meiner 20-jährigen Tätigkeit als Baupolier habe ich mich nach einer neuen Herausforderung umgesehen und diese in der Anstellung als Chefhauswart gefunden.

Was für Hauptaufgaben hat ein Chefhauswart?

Nebst der Betreuung der Schulanlage Faulensee (ca. 60 %) bin ich direkter Vorgesetzter sämtlicher haupt- und nebenamtlichen HauswartInnen der Gemeinde Spiez. Meine vielfältigen Aufgaben beinhalten folgendes:

- Personalführung
- Kontaktstelle zu Verwaltung und Schulen
- Weiterbildung der Hauswarte
- Einkauf der Reinigungsmittel und Gerätschaften
- Verwaltung und Beschaffung des Schulraummobiliars
- Kleinunterhalt der Anlagen
- etc.



Name und Vorname
von Känel Andreas

Alter
43-jährig

Beruf
Hauswart Schulanlage
Faulensee und Chef-
hauswart der Gemeinde
Spiez seit August 1999

Ausbildung

- Lehre als Maurer
- Bauschule in Aarau zum Polier
- zur Zeit Besuch der Hauswartschule als Vorbereitung auf die eidg. Berufsprüfung

Serie über Gemeindeangestellte

Während einem Jahr stellen wir in der SpiezInfo jeden Monat eine Person oder eine kleine Gruppe von Angestellten vor. Werfen Sie mit uns einen Blick hinter die Kulisse und lernen Sie einen Werkhofangestellten, einen Gemeindepolizisten oder einen Jugendarbeiter etc. kennen.

Bereits erschienen
Januar: Therese Müller, Sozialarbeiterin

Wie sieht Ihr Tagesablauf aus?

Beispiel eines möglichen Tagesablaufes des Chefhauswartes:

- 7.00 Uhr Schulhaus Faulensee: Anlage öffnen, Kontrolle der Schnitzelheizung und diverse Arbeiten
- 8.00 Uhr Gemeindeverwaltung: Besprechung mit Gemeindeschreiber über Mitarbeitergespräche
- 9.00 Uhr Schulanlage Roggern: Wasserschaden. Ursachensuche zusammen mit dem Hauswart. Besprechung über das weitere Vorgehen
- 10.00 Uhr Kaffeepause
- 10.15 Uhr Besprechung mit Schulhausvorstand über Zusammenarbeit mit einem Hauswart
- 11.30 Uhr Zurück in Faulensee. Eingegangene Rechnungen kontrollieren und visieren
- 13.30 Uhr Aussenplätze Schulanlage Faulensee reinigen
- ab 15.00 Uhr Tägliche Reinigungsarbeiten im Schulhaus und Kindergarten Faulensee

Putzen Sie gerne WC's?

Da in der Schulanlage Faulensee die WC-Anlagen täglich gereinigt werden, wie übrigens in allen Anlagen, sind diese meist auch nicht stark verschmutzt und somit auch nicht problematisch zu reinigen.

Besitzen Sie einen grünen Daumen?

Den grünen Daumen eigne ich mir im Moment an. Der ganze Gartenbereich wird an der Hauswertschule sehr eingehend behandelt und ich hoffe dadurch auf einen «grünen Zweig» zu kommen. Zudem können wir bei allfälligen Problemen in diesem Bereich auf die Unterstützung der Spezialisten des Werkhofes zählen.

Was stellt Sie in Ihrem Beruf auf?

Durch die Zusammenarbeit mit den verschiedensten Stellen und Personen ist meine Arbeit sehr abwechslungsreich. Die Arbeit in der neuen Schulanlage ge-

fällt mir sehr. Zum Gebäude habe ich eine spezielle Beziehung, da ich als Baupolier massgebend an der Erstellung der Anlage beteiligt war. Dies ist ein weiterer Pluspunkt. Die gute Zusammenarbeit mit den Hauswarten bestätigt mich in meinem Bestreben, die Hauswarte von Einzelkämpfern zum Team zu formieren. Zudem bin ich überzeugt, dass es nur wenige derart vielseitige Berufe wie den Meinigen gibt. Zum Bestehen der eidg. Hauswartprüfung muss man sich über Kenntnisse in 18 verschiedenen Berufen ausweisen.



Die Schulanlage Faulensee

Welches Anliegen haben Sie an die Leserschaft?

Bei etwas näherem Betrachten des Berufsstandes der Hauswarte wird klar, dass dieser Beruf nicht viel mit «abwarten» zu tun hat. Deshalb bitte ich darum, die im Volksmund etwas abschätzig Bezeichnung «Abwart» durch den unserer Arbeit gerechteren Begriff «Hauswart» auszutauschen. Die BenutzerInnen aller Anlagen unserer Gemeinde bitte ich, überdurchschnittliche Verschmutzungen und mutwillige Beschädigungen zu vermeiden. Damit schonen Sie nicht nur die Nerven der Hauswarte, sondern vor allem auch die Gemeindekasse.

Redaktion SpiezInfo

Gemeinde investiert zurückhaltend

Im Jahr 2001 wird unter anderem die Schiessanlage Gesigen saniert

Auch im Jahr 2001 will die Gemeinde Spiez die Investitionen auf einem tragbaren Mass halten. Damit wird nun bereits das zweite Jahr in Folge eher sparsam investiert.

Für die anvisierte Reduktion der Schulden der Gemeinde Spiez ist es unter anderem notwendig, die Investitionsausgaben auf ein tragbares Mass zu beschränken. Für die folgenden Projekte liegen die erforderlichen Kreditbeschlüsse nur teilweise vor. Es

Schiessanlage Gesigen

Aus Lärmschutzgründen muss die Schiessanlage Gesigen saniert werden. Die Kosten für die Gemeinde Spiez belaufen sich auf zirka Fr. 600'000.- (GGR-Beschluss ausstehend).

kann aber durchaus sein, dass im Verlaufe des Jahres 2001 noch weitere, wohl eher kleinere Investitionen dazukommen.

Auf den folgenden Seiten erhalten Sie eine Übersicht, für welche grösseren Investitionen die Einwohnergemeinde Spiez dieses Jahr Geld ausgibt, wobei Subventionen oder Beteiligungen Dritter bereits abgezogen sind.

**Sanierung Schulhaus Spiezmoos**

Im Jahr 2002 soll das Schulhaus Spiezmoos saniert werden. Im Jahr 2001 fallen Projektierungskosten von zirka Fr. 100'000.- an.

Allwetterplatz beim AC-Zentrum

Der Fussballclub Spiez baut beim AC-Zentrum einen Allwetterplatz. Die Gemeinde unterstützt das Vorhaben mit einem Gemeindebeitrag. Die Kosten für die Gemeinde Spiez belaufen sich auf Fr. 100'000.-.



Renovation Gemeindehaus

Beim Gemeindehaus Spiez werden Fassade, Fenster und Eingangsbereich renoviert. Die Kosten für die Gemeinde Spiez belaufen sich auf zirka Fr. 500'000.- (GGR-Beschluss ausstehend).

Neue Computer fürs Gemeindepersonal

Das Gemeindepersonal benötigt neue PCs mit E-Mail und Internet-Anschluss. Zudem müssen verschiedene Software-Programme neu angeschafft werden (heute wird noch mit Windows 3.11 gearbeitet). Die Kosten für die Gemeinde Spiez belaufen sich hierfür auf zirka Fr. 1'000'000.- (GGR-Beschluss ausstehend).



Heizung Schulzentrum Längenstein

Die Heizung des Hauses C muss altersbedingt aufgehoben werden. Das Haus C wird neu mittels Fernleitung an die bestehende Heizzentrale im Haus A angeschlossen. Die Kosten für die Gemeinde Spiez belaufen sich auf zirka Fr. 125'000.-.

Redaktion SpiezInfo

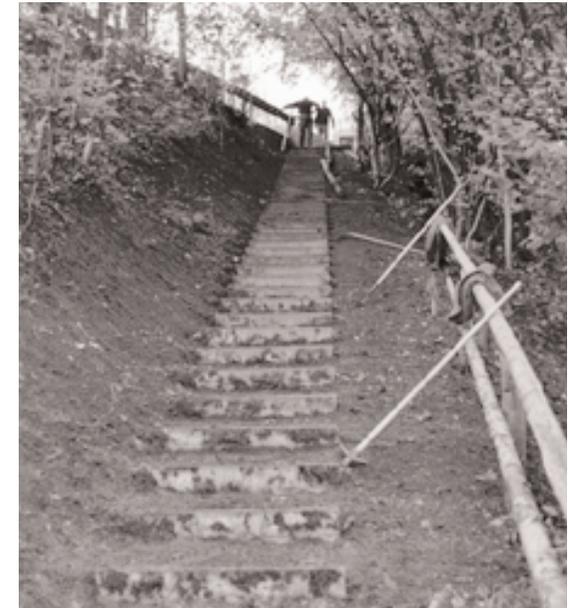
Der Zivilschutz leistete Einsatz

Die Grillstellen auf der Seewiese wurden neu erstellt

In Zusammenarbeit mit dem Bauamt/Werkhof hat der Zivilschutz diesen Winter Arbeiten in verschiedenen Bereichen ausgeführt.

Die Verbindungstreppe bei der Werkstrasse wurde in stand gestellt.

Die Grillstellen auf der Seewiese in Einigen wurden neu erstellt.



Die Zufahrt zur Einwasserungsrampe beim Bootsplatz BKW-Zentrale wurde mit einem neuen Mergelbelag versehen.

Der Zugangsweg zur höher gelegenen Bankgruppe entlang des Hans-Barben-Weges wurde zusätzlich mit einem Lattenzaun versehen.



Spiezer Einwohnerzahl ist konstant

Ermittelt auf den 31. Dezember 2000

Die Spiezer Einwohnerzahl ist gegenüber dem Vorjahr praktisch gleich geblieben. Heuer sind es 12'181 Einwohner, letztes Jahr waren es 12'306.

Niedergelassene Schweizer	11'018
Wochenaufenthalter Schweizer	198
Niedergelassene Ausländer	551
Jahresaufenthalter Ausländer	257
Saisonniers Ausländer	11
Kurzaufenthalter	10
Asylsuchende (inkl. Freyberg, Hondrich)	136

Total registrierte Personen 12'181

Diese Einwohnerzahlen sind genau auf den Stichtag am 31. Dezember 2000 ermittelt worden. Alle Mutationen wie Geburten, Todesfälle, Zu- und Wegzüge etc. sind berücksichtigt.

Die Einwohner teilen sich wie folgt auf die fünf Bäuerten auf (inkl. Wochenaufenthalter, Ausländer und Asylsuchende):

Spiez	7'211
Spiezwiler	1'139
Faulensee	1'227
Einigen	1'712
Hondrich	892

Polizei-Inspektorat, Einwohnerkontrolle

Neues Personal der Gemeindeverwaltung

Wir heissen die neue Mitarbeiterin und den neuen Mitarbeiter der Gemeindeverwaltung Spiez herzlich willkommen



Name und Vorname:
Dänzer Katharina

Geburtsjahr:
1959

Angestellt als:
Verwaltungsangestellte
AHV-Zweigstelle, 80 %



Name und Vorname:
Rumpf David

Geburtsjahr:
1954

Angestellt als:
Hauswart Gemeinde-
zentrum Lötschberg, 100 %

Aufgabenhilfe in Spiez für 3.–6. Klasse

Hausaufgaben in einem geschützten Rahmen lösen

Für Kinder der 3. bis 6. Klasse gibt es noch freie Plätze für die Aufgabenhilfe.

Erfolgreiche Aufgabenbewältigung ist möglich durch regelmässige, kontinuierliche Erledigung der Hausaufgaben. Die Gewissheit, dass kompetente Betreuer bei den Hausaufgaben helfen, gibt Sicherheit – Selbstsicherheit, die Aufgaben erfüllen zu können. Dies wiederum kann auch vermehrt Freude am Lernen bringen. Es hat noch Plätze frei für Kinder der 3. bis 6. Klasse.

Wünschen wir uns:

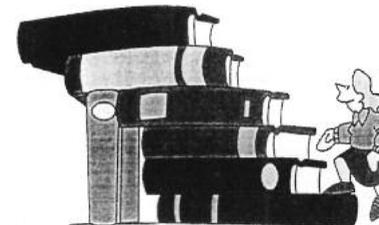
- dass unser Kind verschiedene Lerntechniken kennenlernt?
- dass unser Kind lernt, die Hausaufgaben selbständig zu erledigen?
- dass sprachliche Barrieren überwunden werden können?
- dass unserem Kind bei den heute gestellten Aufgaben mit anderen Lösungswegen die nötige Hilfeleistung gewährt wird?
- dass dies in einem unterstützenden lernförderlichen Umfeld erfolgen kann?

Für wen?

Schüler und Schülerinnen der 3. bis 6. Klasse.

Wie oft und wo?

Zweimal wöchentlich je eine Stunde im Primarschulhaus Räumli (Montag/Mittwoch und Dienstag/Donnerstag). Wunschtage werden nach Möglichkeit berücksichtigt.



Trägerschaft

Das Projekt Aufgabenhilfe Spiez wurde unter dem Patronat der pro juventute Niedersimmental im Herbst 1998 gestartet. Auf Januar wurde die Aufgabenhilfe Spiez nun in die Sozialen Dienste der Einwohnergemeinde Spiez, Ressort Jugendarbeit, integriert.

Betreuung

In Kleingruppen, betreut durch angehende Lehrkräfte des Seminars Spiez.

Wieviel?

Für die Aufgabenhilfe entstehen Kosten von wöchentlich Fr. 12.– (es werden selbstverständlich nur die Schulwochen verrechnet). Familien in finanziell schwierigen Situationen wenden sich betreffend Finanzierung an die Koordinatorin.

Anmeldung

Die Anmeldung erfolgt auf einem speziellen Formular, welches bei der Klassenlehrerin, beim Klassenlehrer oder der Koordinatorin erhältlich ist. Nächster Anmeldetermin ist der **16. Februar**. Die Anmeldungen werden nach Eingang berücksichtigt.

Bei allfälligen Fragen wenden Sie sich bitte an die Koordinatorin:

Jacqueline Schori-Heiniger
Hondrichstrasse 29, 3700 Spiez
Telefon 033 654 61 30, E-Mail: marenya@freesurf.ch

Aufgabenhilfe Spiez

Gastfamilie gesucht für Student

Partnerstadt Prachatice

Zwischen der tschechischen Stadt Prachatice und der Gemeinde Spiez besteht seit 1994 eine Partnerschaft. Die Stadt Prachatice bittet die Gemeinde Spiez um Mithilfe bei der Vermittlung einer Gastfamilie.



Wappen der Stadt Prachatice

Ein 17-jähriger Student möchte im Sommer zirka zwei Wochen Ferien in der Gemeinde Spiez verbringen, um seine Deutschkenntnisse zu verbessern. Neben gebrochenem Deutsch spricht er sehr gut Englisch. Seine grössten Hobbies sind Musik und Basketball.

Haben Sie Interesse, diesen Studenten bei sich aufzunehmen? Dann melden Sie sich bitte bei der Gemeindeschreiberei, Telefon 655 33 20.

Gemeindeschreiberei

E-Mail und Telefonnummern der Gemeinde

Sie erreichen die Gemeindeverwaltung Spiez auch übers Netz

Damit Bürgerinnen und Bürger mit ihren Anliegen auch übers Netz an die Gemeindeverwaltung gelangen können, haben wir die E-Mail-Adressen und die direkten Telefonnummern für Sie zusammengestellt.

AHV-Zweigstelle
> ahvzweigstelle@spiez.ch Tel. 655 33 45

Bauverwaltung
> bauverwaltung@spiez.ch Tel. 655 33 22

Finanzverwaltung
> finanzverwaltung@spiez.ch Tel. 655 33 40

Gemeindeschreiberei
> gemeindeschreiberei@spiez.ch Tel. 655 33 15

Koordinationsstelle Asylwesen
> asylkoordination.nst@spiez.ch Tel. 657 71 01

Polizei-Inspektorat
> polizeiinspektorat@spiez.ch Tel. 655 33 48

Sozialdienste
> sozialdienste@spiez.ch Tel. 655 33 55

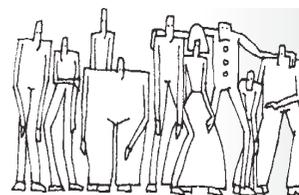
Steuerverwaltung
> steuerverwaltung@spiez.ch Tel. 655 33 60

Werkhof
> werkhof@spiez.ch Tel. 654 42 48

Gemeindeverwaltung allgemein
> gemeinde@spiez.ch Tel. 655 33 11

Zudem lohnt es sich, die Homepage der Einwohnergemeinde Spiez wieder einmal zu besuchen. Diese finden Sie unter www.spiez.ch

Redaktion SpiezInfo



BIBLIOTHEK SPIEZ

Verein Bibliothek Spiez

Am 14. September war es soweit: Der Verein Bibliothek Spiez konnte aus der Taufe gehoben werden. Dies ist sehr erfreulich, ist doch eine breite Basis für die rasch wachsende Bibliothek notwendig. Der Captain des Vereins, Walter Zimmermann, ist mit seiner Crew eifrig an der Arbeit und wird bald von sich hören lassen. Das Bibliotheksteam freut sich auf die tatkräftige Mithilfe.

Rückblick auf das Jahr 2000

Drei Schwerpunkte haben das Jahr 2000 in der Bibliothek Spiez geprägt:

Wiederum eine grosse Steigerung der Ausleihe – die Gründung des «Vereins Bibliothek Spiez» – und eine neue, vernetzte EDV.

Wieder ein hervorragendes Jahr!

Letztes Jahr durften wir an dieser Stelle von einem Rekordjahr berichten. Das Jahr 2000 hat nochmals eine wesentliche Steigerung der Ausleihe gebracht, stieg diese doch um 11% von 79 774 auf 88 711. Man muss sich vorstellen: Tag für Tag wurden also über 300 Bücher und andere Medien ausgegeben und wieder zurückgenommen.

Nach wie vor ist das Buch mit 70% der Ausleihe der grösste Renner; doch der Anteil der Nonbooks (Cassetten, CDs, Videos, CD-ROM und DVD) stieg von 26% auf 30%.

2713 Benutzer besuchten die Bibliothek im Schnitt 9x, so dass 24 653 Besucher (= Eintritte) zu verzeichnen waren.

Neue EDV

Endlich kann mit einer vernetzten EDV und zwei Ausleihgeräten den Warteschlangen zu Leibe gerückt werden. So werden jeweils in der gut besuchten Zeit von 15.30–16.30 Uhr zwei Bibliothekarinnen an der Theke bedienen. Auf diese Weise hoffen wir, besser Zeit zu haben, Auskünfte zu erteilen.

Die neuen Öffnungszeiten

haben sich bis jetzt bewährt:

Montag	14.30–18.00 Uhr
Dienstag	14.30–20.00 Uhr
Mittwoch	14.30–18.00 Uhr
Donnerstag	14.30–20.00 Uhr
Freitag	14.30–20.00 Uhr
Samstag	9.30–12.00 Uhr

Drehorgel

Wenn Musik aus der Orgel klingt dies Freude und auch Stimmung bringt! (Vermietung 654 55 80)



Hermann Schuhmacher Bauspenglerei Spiez

Spenglerarbeiten
Bedachungen
Blitzschutzanlagen

Niederliweg 16, 3700 Spiez, Telefon 033 654 76 47



PUTZBAER

seit über 15 Jahren
immer für Sie da.

Prompt, sauber, fair • Baer

WIR REINIGEN ALLES, RUFEN SIE UNS AN!
Spiezstr. • Krattigen • Tel. 033 654 75 53

AIKIDO SCHULE HIKARI SPIEZ, MÜNSINGEN

Dojo: Spiez, Turnhalle Seematte, Singsaal
Einführungskurs: Beginn 6. 2. 2001, 18.15–19.45 Uhr
9 Trainings, jeweils am **Dienstag**
Kindertraining:
Beginn 8. 2. 2001, 17.45–18.45 Uhr
9 Trainings, jeweils am **Donnerstag**



Leitung: H.-R. Müller, (3. Dan, Tokyo Honbu)

AIKIDO

ist eine Bewegungs- und Friedenskunst, die O Sensei
M. Ueshiba ins Leben rief. **AI** bedeutet Harmonie,
Liebe, **KI** steht für Lebensenergie und **DO** heisst Weg.

AIKIDO SCHULE HIKARI SPIEZ, MÜNSINGEN

H.-R. Müller, Hofachernweg 7, 3700 Spiez
Tel. 654 32 90, Fax 655 02 80, E-Mail ai-mu@spiez.ch

Seit 1989 EDV-Lösungen
statt EDV-Probleme



Software- und Hardware-Center

I. + E. Troller, Gütetalweg 8
3705 Faulensee, Tel. 033 654 68 77

Info: etroller@swissonline.ch
http://www.softtro.ch

Beratung, Analysen/Programmierung,
Verkauf Hard- und Software, Netzwerke,
Schulung/Support/Coaching

Offizielle Vertriebspartner von:



COMPAQ, IBM, FUJITSU-SIEMENS,
MICROSOFT, MARKT & TECHNIK usw.

Farb-PC nach Mass in Ihrer Wunschfarbe!

(verschiedene Gerichte im Koch-Service)
Indonesische Rijstafel
Günstige Tagesmenüs
(asiatisch: 13.– / europäisch: 15.–)
Indonesische Spezialitäten
(von mild bis sehr scharf)
Asian Self Service Buffet
(frisch aus dem Wok)

Asiatische und indische Spezialitäten

Matahari
Asian Restaurant Interlaken

Vegetarische Gerichte
(grosse Auswahl)
Take away
Party-Service
(für jeden Anlass)

Yong-Chul & Rince KRAUER
(im Hotel Lötschberg) · General-Guisan-Strasse 31 · 3800 Interlaken
Reservation: Telefon 823 80 01

Jeden Montagabend: Vegetarisches Buffet (mit Fisch)

Reformierte Kirche Spiez
Sonntag, 11. Februar 2001, 20.00 Uhr

ABENDMUSIK

mit Werken zeitgenössischer Verwandter Johann Sebastian Bachs

Johann Ernst Bach Die Liebe Gottes ist ausgegossen in unser Herz
Johann Ludwig Bach Die mit Tränen säen, werden mit Freuden ernten
Johann Nikolaus Bach Missa brevis über «Allein Gott in der Höh sei Ehr»

Vokalensemble Amabile Daniela Freiburghaus-Eaton, Sopran
Franziska Schnyder, Alt
Joachim Oberholzer, Tenor
Roman Walker, Bass

Kirchenchor Spiez Leitung: Urs Schweizer
Kinderchor Leitung: Elsbeth Lieglein
Orchester ad hoc

Solovioline Roland Reichen
Orgel Jovita Wenger

Gesamtleitung Urs Schweizer

Abendkasse: Ab 18.30 Uhr
Eintritt: Fr. 25.–,
Kinder gratis

Henzelmann's Garten-Team

Gartenpflege
Pflanzung
Gestaltung
Gartenbau

Ihr Garten ist bei mir in guten Händen!

Rufen Sie mich an
Tel. 033 654 61 31
Natel 079 656 20 42



Christian Heiniger
Chef Garten-Team

Henzelmann & Heiniger · Industriestrasse · Spiez

wenger fenster



Eiger – das Fenster mit weniger Unterhalt
mehr Licht
besserer Isolation
und günstigem Preis

**A.+ E. Wenger AG Fensterbau
Blumenstein + Wimmis**
Tel. 033 359 82 82 · Fax 359 82 83
www.wenger-fenster.ch



Alfa 147
Wecke Deine Sinne.

Zeughaus Garage AG
Beat Wyssen

3700 Spiezwiler

Telefon 033 655 66 77
E-Mail: zg-garage.bw@bluewin.ch

ORCHESTER SPIEZ



DREI-SINNEN-FEST

ZUM 10-JÄHRIGEN BESTEHEN GESTALTET
DAS ORCHESTER SPIEZ IM JUNI 2001 ZWEI
SPEZIELLE GALA-ANLÄSSE.

Unter dem Titel «Drei-Sinnen-Fest» sollen die drei Sinne Ohr, Auge und Gaumen angesprochen werden.

Am 9. Juni 2001, 19.30 Uhr in Spiez

Ein Konzert mit viel Musik, in gediegenem Rahmen im festlich geschmückten Kirchgemeindesaal, mit einem ausgedehnten Apéro. Den Eintrittspreis bestimmen Sie mit einem freiwilligen Beitrag nach eigenem Ermessen.

2–3 Konzertblöcke à 30–45 Minuten, unsere Highlights der letzten Jahre (u. a. Alphornkonzert von Willi Heger, Uraufführung durch Orchester Spiez 1996, Flötenkonzert von C. Stamitz, Bläusersinfonie von Ch. Gounod, Pavane von G. Fauré, Salonstücke).

Am 10. Juni 2001, 16.30 Uhr Konzert-Dîner im Grandhotel Giessbach.

Gleiches Konzept wie in Spiez, aber zusätzlich mit einem hochstehenden kulinarischen Angebot mit einem 3-Gang-Menu. Im Preis von Fr. 85.– sind Carfahrt, Apéro, Menu, Mineralwasser und Kaffee inbegriffen. Aus organisatorischen Gründen ist eine Anmeldung unerlässlich. Auskunft unter Tel. 033 654 92 76

Hiermit melde ich mich für das **Drei-Sinnen-Fest** im **Grandhotel Giessbach** an.

Nebenstehenden Abschnitt ausgefüllt einsenden an: Christoph Schärer, Zaunmattweg 3, 3705 Faulensee

Sponsoren: Gewerbe Spiez: Blumen Berger, Blumen Atelier, Wittwer Blumen, Restaurant Des Alpes, Brasserie 66, Gasthaus Kreuz, Restaurant Lötschberg, Rubin AG, Weinkiste St. Jakob, Maurer AG, Hürlimann & Partner AG, Optik Bouvier, Reisebüro beo AG, ASKA, Grafik-Atelier Zeller, Kopierservice Zimmermann. Grandhotel Giessbach; MIGROS Kulturprozent; Migrosbank; Raiffeisenbank Thun-Süd; Amtersparniskasse Thun; Geigenbau Schranz, Thun; Restaurant Bellevue-Bären, Krattigen; Schaufelberger AG.

Name:

Vorname:

Adresse:

PLZ: Ort:

Tel.:

Anzahl Personen:

3 Menus zur Wahl:

- Fleisch-Menu, Anzahl:
- Vegi-Menu, Anzahl:
- Fisch-Menu, Anzahl:

Anreise:

mit Car mit eigenem Fahrzeug



marty AG

Eidg. dipl. Gipser-
und Malermeister

Thunstrasse 40
3700 Spiez
Telefon 033 654 13 21
Fax 033 654 51 21

Wir suchen Personen

die an **Alternativmedizin** und **naturheilkundlichen** Behandlungen interessiert sind, und ein **BIO-Magnetfeld-Energiegerät**, mit Spulenmatte und Intensivapplikator, zur Linderung von unangenehmen Symptomen und zur Verminderung altersbedingter Leiden, **GRATIS testen** möchten. Heimanwendung mit einfachster Handhabung. Auskunft und Unterlagen erhalten Sie bei der **Beratungsstelle für Energie-medicin Region Bern**, Leitung: Peter Folghera 3655 Sigriswil,
Telefon: 033 251 33 05



Urs Liebi

Auto- und Bootssattlerei
Sonnenstoren

Gygerweg 16
3700 Spiezwiler

Telefon 033 654 50 60
Telefax 033 654 50 68
Natel 079 656 50 60
Internet
www.liebi.ch
E-Mail info@liebi.ch

BLASORCHESTER BERNER OBERLAND

VEREINE · ORGANISATIONEN

KONZERTE BLASORCHESTER BERNER OBERLAND



Konzertdaten:

Sonntag, 18. Februar 2001,
17.00 Uhr, Schadausaal Thun

Sonntag, 25. Februar 2001,
17.00 Uhr, Lötschbergsaal Spiez

Leitung:

Christopher M. Joynes

Eintritt frei

Es werden Stücke unter anderem von **Alfred Reed, Philip Sparke, Richard Wagner und Edward Gregson** gespielt



IG VELO REGION SPIEZ

VELO-BÖRSE SPIEZ

Ort: **BKW FMB Energie AG, SPIEZ (Thunstr. 34)**

Freitag, 23. März: Annahme 16.00–19.00 Uhr
Kein Verkauf und keine Reservation möglich!

Samstag, 24. März: Verkauf und Annahme 10.00–15.00 Uhr
Auskunft über Börse: Tel. 654 73 32



Bei **RADIUS** findet am selben Wochenende die Fahrrad-Hausmesse statt. **Samstag, 24. und Sonntag 25. März**



Coop Berner Oberland



WEG VOM APFEL- SCHUSS-IMAGE

DV des kantonal-bernischen Armbrustschützenverbandes

Der Bieler René Eschmann, ehemaliger Welt- und Europameister, seit der DV 2000 Kantonalpräsident der Berner Armbrustschützen, spricht vor Ideen und Unternehmungslust. Die Jubiläums-DV zum 50-jährigen Bestehen findet in Spiez statt.

Das Jubiläumsjahr 50 Jahre Kantonal Bernischer Armbrustschützenverband im 2001 soll zu einer Plattform des Armbrustschiesssportes werden. René Eschmann uns seine Jubiläumsscrew haben sich zum Ziel gesetzt, das sportliche Armbrustschieszen vom Apfelschuss- und Chilbischieszenimage zu befreien. Die Jubiläumsaktivitäten sollen im Jubiläumsjahr einem breiten Publikum aufzeigen und mitteilen, dass Armbrustschieszen ein faszinierender, absolut umweltverträglicher Sport ist, der bis ins hohe Alter ausgeübt werden kann.

Einheitlicher Auftritt

An der Jubiläums-DV in Spiez im Februar 2001 präsentiert sich der Kantonalvorstand erstmals im neuen Verbandsoutfit. Mit dem Eintritt ins sechste Jahrzehnt erfolgt ebenfalls der Wechsel vom bisherigen zum neuen Verbandslogo. Der Entwurf stammt aus der Hand des Ehrenpräsidenten Kurt Balsiger, verbindet die Moderne mit der Tradition und ist in den Farben der Mitgliederkantone gehalten.

Sportliche Schwerpunkte

Jubiläumszielsetzung auch bei vier ausgewählten Wettkämpfen; mit der regionalen Austragung und gezieltem PR-Einsatz hofft die Verbandsleitung, ein grösseres Zielpublikum zu erreichen. Eingepackt in den Jubiläumskorb wird das Berner Verbandsschieszen (Emmental/Langnau), die Kantonale Gruppenmeisterschaft (Oberland/Frutigen), das Jugend- und Juniorentreffen (Seeland/Aegerten), das interkantonale Zehn-Meter-Armbrustsschieszen in Buchegg (AS Bucheggberg).

Apfelschuss-Image

Die auch im Jahre 2001 stattfindende interessante Ausstellung in der Emmentaler Schaukäserei zum Thema Apfel macht die einzigartige Verbindung möglich. Auch wenn der Armbrustschiesssport vom Apfelschuss-Image wegkommen will, trifft die Symbolik Armbrust gleich Schweizer Qualität, Armbrust gleich lautlos und treffsicher nach wie vor zu. Zum Thema «Apfel und Armbrust – Armbrust und Apfel» lassen sich eine Menge interessante Beziehungspunkte finden und aktualisieren.

HERZLICH WILLKOMMEN!

Die Spiezer Armbrustschützen heissen alle Delegierten aus Nah und Fern, im Spiezer Lötschberg-Saal herzlich willkommen. Wir wünschen allen einen angenehmen, unvergesslichen Aufenthalt an den Gestaden des Thunersee.

Armbrustschieszen in Spiez?

Am 18. Februar 1966 wurde die Armbrustschützengesellschaft Spiez von 9 Idealisten im Schützensäli des Hotel Krone in Spiez ins Leben gerufen, unter gütiger Mithilfe des Kant. Bernischen Armbrustschützenverbandes. Diese Tatsache hat die ASG Spiez bewogen, die Jubiläums-Delegierten-Versammlung nach Spiez zu holen. 35 Jahre ASG Spiez/50 Jahre BKAV.

Zum heutigen Zeitpunkt zählt die ASG Spiez 16 Aktivmitglieder, 6 B-Mitglieder und 5 Jungschützen. Sie alle versuchen mit den High-Tech Waffen der Neuzeit, kniend oder stehend auf 30 m den 10er Kreis von 12 mm ab dem Jahr 2002 neu 6mm zu treffen.

Beim heutigen Angebot der Trendsportarten ist es nicht leicht, Jugendliche für diesen anspruchsvollen Sport zu begeistern. Braucht es doch eine gewisse Grundkondition um die Waffe ruhig im Anschlag halten zu können. Gefragt ist ebenfalls mentale Stärke.

Die Vorteile des Armbrustschieszen liegen klar im ruhigen Ablauf. Armbrustschieszen erzeugt keinen Schiesslärm und gewährt jedem einzelnen Schützen eine gewisse Individualität.

Wir Spiezer Armbrustschützen sind gerne bereit, auch nicht Jungschützen, das Armbrustschieszen näher zu bringen. Haben wir Ihre Neugierde geweckt?

Kontaktadresse: Präsident ASG Spiez
M. Pfister
Tel. 033 437 92 71





SCHREINEREI, KÜCHEN, ARCHITEKTURBÜRO

A.+P. von Känel GmbH
Aeschi und Spiez
Tel./Fax 033 654 21 33



Heizöl, Dieselöl, Kohlen,
Koks, Briketts, Brenn- und
Cheminéeholz



Mineralwasser, Bier, Weine,
Frucht- und Obstsaften,
Spirituosen

**RUBIN
SPIEZ**

Rubin AG
Bahnhofstr. 6, 3700 Spiez
Tel. 033 654 30 60, Fax 033 654 1747
www.rubin-ag.ch

Heizöl aeberhard

**Kohlen, Brenn- und Cheminéeholz
Mineralwasser, Bier, Fruchtsäfte**

Krattigstrasse 16, 3700 Spiez
Telefon 654 16 16, Fax 654 94 16

HAUSLIEFERUNG

Garage Kröpfli

HONDA-Vertragshändler
Angernstr. 34/Güetital
3705 Faulensee

Seit 10 Jahren HONDA-Vertragshändler
Verkauf und Reparaturen sämtlicher Marken
24h Abschlepp- und Pannendienst

Telefon 033 654 23 81
Fax 033 655 03 38
E-mail: honda.kroepfli-gmbh@bluewin.ch

MIGROS Frischland



TERMINUS SPIEZ

- Pick Pay • Kiosk AG
- Botty Schuhe
- Apotheke Terminus Spiez
- Bäckerei Konditorei Binoth

LAUFTREFF SPIEZ

Lauftreff Spiez beweist: Laufen macht Spass!

Der Lauftreff Spiez blickt auf ein erlebnisreiches und erfolgreiches Jahr 2000 zurück

Über 40 aktive Hobbysportlerinnen und Hobbysportler haben im vergangenen Jahr nach Lust und Laune und je nach Grösse ihres sportlichen Ehrgeizes an den über 150 von den Leitern des Lauftreffs Spiez durchgeführten, vielseitigen Trainings teilgenommen.

Nach einer von Mauro Schneider organisierten Trainingswoche in der Toscana, die grossen Anklang fand und in der auch das fröhliche Zusammensein nicht zu kurz kam, bedeutete der Gigathlon im Juli den ersten Saison-Höhepunkt. Acht Mannschaften in Gelb vertraten Spiez, darunter zahlreiche Sportler/innen, die sich ihre Form im Lauftreff geholt hatten: Sie machten ausgezeichnete Figur als Rennvelofahrer/in, Biker und Marathonläufer/in. Den feinen 14. Rang belegte die Mannschaft von Mauro Schneider, knapp hinter dem Team des Fernsehens DRS. Das Erlebnis «Gigathlon» war unbeschreiblich und einmalig.

Zu dieser Zeit erholten sich die zwei Ultra-Langstrecklerinnen Vreni Rieder und Silvia Ringgenberg bereits vom 100 km-Lauf von Biel, den sie mit Bravour absolviert hatten: eine Pionierleistung in der «Geschichte» des Lauftreffs! Auch die drei Spiezerinnen Käthi Räss, Vreni Schletti und Margrit Toneatti feierten eine Premiere: Sie absolvierten ihren ersten Halbmarathon am Greifenseelauf in ausgezeichneten Zeiten. Wann folgt der erste Marathon?

Schon fast zur Tradition geworden ist die Teilnahme vieler Lauftreffer am Jungfrau-Marathon, an dem auch persönliche Bestzeiten dank dem gezielten Training gelaufen werden konnten. Nebst dem Grand Prix von Bern, dem Frauenlauf und dem Spiezathlon tauchten die Namen von Läufer/innen aus dem Lauftreff Spiez auch in den Ranglisten zahlreicher weiterer Lauf- und Bikeveranstaltungen in der Schweiz und im Ausland auf: London Marathon, München Marathon, Lausanne Marathon, Velorennen Paris-Bern, Waffenläufe, Escalade de Genève, Zürcher Silvesterlauf, Matterhornlauf, Kerzerslauf, Greifenseelauf usw.

Auch die vielen Veranstaltungen im Berner Oberland und in der Umgebung wurden berücksichtigt: am Thuner Waffenlauf, Thuner Stadtlauf, Schilthornlauf, Brienerseeelauf, Brienersee-Halbmarathon, Frutigen-Adelboden, Rund um den Blumen, am Dorflauf Frutigen usw. machten Läuferinnen und Läufer aus dem Lauftreff Spiez auf sich aufmerksam.

Im Lauftreff Spiez freut man sich über persönliche Erfolge seiner Laufkameraden und -kameradinnen, und das gemeinsame Laufenerlebnis steht im Vordergrund. Auch Läufer/innen, die keine Wettkämpfe absolvieren wollen, sind in den Trainings herzlich willkommen. Es besteht kein Zwang zu regelmässiger Teilnahme an den Trainings. Dem Erlebnis «Laufen in der Gruppe» kann je nach Zeit, die man sich dafür nehmen kann, in ungezwungener und freundschaftlicher Atmosphäre gefrönt werden. Die erfahrenen Leiter Mauro Schneider, Christian Karlen, Toni Heim, Hanspeter von Känel und Regina Schneeberger freuen sich auf ein zahlrei-

ches und motiviertes Mitmachen in den Trainings im neuen Jahr und geben gerne Tipps rund um das Laufen oder helfen beim Zusammenstellen eines persönlichen Trainingsprogramms.

EINIGE TOPLEISTUNGEN AN NATIONALEN UND INTERNATIONALEN VERANSTALTUNGEN:

Bremgarten-Reuss-Lauf:	1. Rang: Kat. Senioren 5: Hans Bartlome
Brienerseeelauf:	2. Rang: Damenstaffel der «Laufräff Ladies Spiez»
Schilthornlauf:	4. Platz: Staffel mit Jürg Streun, Sonja Streun, Toni Heim
Velorennen Paris-Bern:	5. Rang: Adrian Probst
Grand Prix Bern:	8. Rang: Kat. H 55: Christian Egli
München Marathon:	17. Rang: Kat. H 30: in 2:49: Jürg Streun (fünftbesten Schweizer)

Neu ab März 2001:

LAUFKURS IN SPIEZ

vom 17. März bis 30. Juni 2001

Der Lauftreff Spiez organisiert einen Laufkurs für Anfänger und Fortgeschrittene. Jeden Samstag wird von 9.30 Uhr bis 11.00 Uhr in verschiedenen Leistungs- und Stärkeklassen unterrichtet. Besammlung und Ausgangspunkt: Turnhalle Spiezwilser. Der Kurs wird bei jeder Witterung durchgeführt.

Laufen für Anfänger / Einsteiger

Wer sich das Ziel setzen möchte, am Ende des Kurses mindestens 30–45 Minuten laufen zu können, ohne anhalten zu müssen, kann mit einem speziellen Aufbauprogramm rechnen. Es stehen erfahrene Leiterinnen und Leiter zur Verfügung, die den Einstieg behutsam begleiten werden.

Auskunft erteilen:

Mauro Schneider	033 654 46 61	079 275 49 32
Christian Karlen	033 654 57 64	079 352 91 37

Wichtige Daten im Laufkalender (1. Jahreshälfte):

17. März	Kerzerslauf (5 km / 15 km)
29. April	Chäsiter Louf (4,4 km / 12,3 km)
12. Mai	Grand Prix Bern (5,5 km / 16 km)
27. Mai	Regensburger Marathon
10. Juni	Schweizer Frauenlauf Bern (5 km)
30. Juni	Spiezathlon Kat. Volksduathlon (5 / 20 / 5 km)
Frühlings- oder Herbstmarathon	

Lauftreff Spiez:

Dienstag	18.45 – ca. 20.15 Uhr
Donnerstag	18.45 – ca. 20.15 Uhr
Samstag	9.30 – ca. 11.00 Uhr

Weitere Infos: Mauro Schneider 033 654 46 61
Christian Karlen 033 654 57 64

EGOLIFE-ZENTRUM Chartreuse

der neue Weg zur Beschwerdefreiheit
und starkem Ich

Psychosomatische Symptome sind ergründbar
Stress und Schlaflosigkeit können sich beheben
Geistige und körperliche Erschöpfungen ihren Ursprung
Stimmungsschwankungen, Stimmungstiefs sind erklärbar

praktische Einführungskurse in tieferes Wissen:

- 1) 'Richtiger Atem – sicheres Auftreten im Alltag und Beruf
- 2) 'Erschöpfungszustände und deren Hintergründe'

Kursdaten:

Donnerstag, 22. Februar + 1. März, 20.00 Uhr
oder Mittwoch, 7. März + 14. März, 20.00 Uhr

Kurskosten:

je Fr. 60.–

Regina Spiess Alice Meier

Kinesiologie

Energiearbeit an

Atem- und Stimmtherapie

Mensch und Tier

Einzel Sitzungen in unserer Praxis

Staatsstr. 128, 3626 Hünibach, Tel. 03322430610, Fax 0331243 06



DAMENTURNVEREIN SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

DER DTV SPIEZ IM JAHRE 2001

Wir sind stolz darauf, dass in unserem Verein Alt und Jung sich begegnen. Jedes hat seinen Platz: Ehrenmitglieder, die seit vielen Jahrzehnten zu uns gehören, ebenso wie junge Aerobic-Fans, die sich am Dienstag um 20 Uhr für eine Stunde mit Gleichgesinnten in der Seematte treffen, zum Teil auch ohne Mitglied unseres Vereins zu sein. Dazu gehören natürlich auch die vielen, vielen Turnerinnen, die sich jede Woche regelmässig in einer Halle treffen zum gemeinsamen Training und so weiter...

Seit **65 Jahren Mitglied** im Damenturnverein Spiez sind **Hans Reber** und **Heidi Feller**, seit **50 Jahren Annemarie Ruch**, seit **40 Jahren Louise Leder** und **Theres Kallen**, seit **25 Jahren Marianne Aebersold**, **Rosmarie Kohler** und **Elisabeth Schaller**.



Neben diesen treuen Mitgliedern haben wir aber auch viele junge Frauen, die sich sehr engagiert für den DTV einsetzen, sei es als Leiterinnen, Vorstandsmitglieder usw.

Neue Vizepräsidentin ist **Susanne Becker**, die sich ebenfalls als MUKI-Leiterin betätigt.



Eine besonders engagierte Turnerin ist **Ursula Wyler**. Sie amtiert als Präsidentin der Abteilung Jugend der Berner Oberländer Turnverbände, hat zusammen mit Kolleginnen eine neue JUTU-Turngruppe «Gymnastik, Aerobic und Hip Hop» für Kinder ab der 1. Klasse ins Leben gerufen und ist zudem Leiterin der Gruppe «Gymnastik» des

DTV Spiez, wo ebenfalls Team Aerobic und Hip Hop Trumpf sind.

Allen, die zum lebhaften Betrieb unseres Vereins beitragen, danken wir herzlich.

www.turnenspiez.ch und www.botv.ch

Die Spiezer Turnvereine sind auch im Internet vertreten. Auf www.turnenspiez.ch/damenturnverein werden alle wichtigen Adressen, alle Gruppen, Trainingszeiten, Leiterinnen usw. unseres Vereins vorgestellt. Auch die übrigen Spiezer Turnvereine sind über www.turnenspiez.ch erreichbar.

Die Adresse der neuen Website der Berner Oberländer Turnverbände ist www.botv.ch.



**Alice Weber-Roth
Warenhalle
3700 Spiez**

Textilwaren

Telefon Geschäft 033 654 17 48
Privat 654 15 01

Mittwochnachmittag
geschlossen

**werner
furer**

Thunstrasse 68
3700 Spiez

Metallbau • Schmiede • Schlosserei

Telefon: 033 654 31 14 • Natel: 079 656 49 58
Fax: 033 654 26 57 • E-Mail: wfurer@datacomm.ch

Sonderverkauf
Wir brauchen Platz!

Bis 50% günstiger

- Haushaltartikel
- Geschirr, z. B. Villeroy + Boch
- Geschenk- und Boutique-Artikel
- Fondue-Garnituren und Teller
- Elektrowerkzeuge

Ein Besuch lohnt sich bestimmt!



Oberlandstrasse 18, 3700 Spiez
Telefon 033 654 34 54



HANDBALLRIEGE SPIEZ

VEREINE • ORGANISATIONEN

ERFOLGREI- CHE HANDBALLRIEGE SPIEZ IN DER

Die Mannschaften der Handballriege Spiez haben die Vorrunde abgeschlossen. Wir sind mit den erzielten Resultaten sehr zufrieden.

Unsere Damen starteten als Aufsteiger, oder als Jäger in die Meisterschaft. Der Start glückte und bisher blieben wir von grösseren Verletzungen der Leistungsträgerinnen verschont. Nach sieben Spielen und sieben Siegen zieren wir stolz die Ranglistenspitze in der 3. Liga. In der Rückrunde sind wir nun die Gejagten, trotzdem versuchen wir die Vorrundenresultate zu bestätigen.

Die Herren sind mit dem TV Wimmis eine Spielgemeinschaft eingegangen. Die 1. Mannschaft spielt in der 3. Liga und die 2. Mannschaft in der 4. Liga. Als Aufsteiger in die 3. Liga lautet die Zielsetzung Ligaerhalt. Der Meisterschaftsmodus bringt mit sich, dass drei Teams direkt absteigen und der viertletzte eine Abstiegsrunde spielt. Im Moment stehen wir auf dem 6. Rang von zehn Teams, der Ligaerhalt wäre geschafft. Aber die Rückrunde wird uns noch einiges abverlangen. Die 2. Mannschaft spielt Handball zum Plausch. Das zusammengewürfelte Team aus ehemaligen A-Junioren und «Senioren» harmonisiert erstaunlich gut. Mit dem 2. Tabellenrang sind die Erwartungen übertroffen worden. Die Ernüchterung könnte durchaus in der Rückrunde folgen.

Unsere C-Junioren machen uns grosse Freude. Die positive Entwicklung ist in den Meisterschaftsresultaten ersichtlich. Mit ein bisschen Glück und Cleverness wäre noch mehr möglich gewesen. Aber auch die gute Kameradschaft innerhalb des Teams und gegenüber gegnerischen Mannschaften (auch nach einer Niederlage) sind erfreulich.

Wir freuen uns auf die Fortsetzung der Meisterschaft und hoffen, zahlreiche Zuschauerinnen und Zuschauer an unseren Heimspielen begrüßen zu dürfen.

Beat Welten, Präsident

Seit Beginn der neuen Meisterschaft spielt die 3. Liga-Herrenmannschaft in einem neuen Dress. Herzlichen Dank der Sponsorin, Konditorei Café Binoth in Spiez.



Kontaktadresse: Beat Welten, Faulenbachweg 28 A
3700 Spiez, Tel. 033 654 00 42



ZIMMERMANN
HEIZUNG
SANITÄR

Tel. 033 654 84 00
Oberlandstrasse 3
3700 Spiez

Tel. 033 681 18 80
Eschlen/Schauelmattli
3762 Erlenbach

G



**Gestalten Sie Ihre
eigene Badewelt!**

Sie werden staunen, wie wenig es braucht, um aus Ihrem grauen Badezimmer eine fröhlich-bunte, romantische oder stilvolle eigene Welt zu gestalten. In unserem Fachgeschäft finden Sie Rat, Tat und die notwendigen Accessoires.

ZIMMERMANN's
BadeWelten®
Profii-Ideen und Spass rund ums Wasser



Tel: 033 654 93 43
Fax: 033 654 93 14
Kirchgasse 20
3700 Spiez

- ¥ familiäre Wohnform
- ¥ 8 Einzelzimmer
- ¥ eigene Mobilisierung
- ¥ heimeliges Zuhause



In unserem Wohnheim können Sie Ihren Alltag individuell gestalten und auf Wunsch darf im Haushalt mitgeholfen werden.

Der Garten mit Treibhaus und kleiner Werkstatt sorgt für Abwechslung.



Rufen Sie uns an für weitere Informationen.

Gerne offerieren wir Ihnen ein Mittagessen, um unser Piccolo kennen zu lernen (mit Voranmeldung).

Heimleitung: V. Wagner
M. Wirthrich



SPIELGRUPPE SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

WALDSPIELGRUPPE ACHTUNG NEUE GRUPPE AB MÄRZ

Kinder im Alter ab ca. 3 1/2 Jahren (Waldspielgruppe ab ca. 4 1/2 Jahren) finden in der Spielgruppe Gelegenheit zum:

- Freien, unbeschwerten Spielen mit gleichaltrigen «Gschpändli»
- Freundschaften schliessen
- Konflikte austragen lernen in einer fröhlichen, dem Alter angepassten Atmosphäre.

Das Spiel soll in der Spielgruppe in seinen verschiedenen kreativen Formen im Vordergrund stehen.

Kosten:
9.00–11.00 Uhr oder 14.00–16.00 Uhr Fr. 10.–
Materialkosten pro Jahr Fr. 40.–

Waldspielgruppe

Juhui, bald ist es wieder soweit, ab Mitte März gehen wir wieder gemeinsam in den Wald! Hast du auch Lust mitzukommen?

Es hat noch ein paar Plätze frei.

Die Kinder werden gemäss Eingang der Anmeldung berücksichtigt, Anmeldeschluss ist am 28. Februar 2001.

Detailinformationen, auch über die Waldspielgruppe und Anmeldeformular für das Spielgruppenjahr 2001/2002 finden Sie im Internet unter:

www.spielgruppespiez.here.de

Gerne stehen wir für telefonische Auskünfte zur Verfügung!

Spiez: Jacqueline von Känel
Eigerweg 23, 3700 Spiez
Tel. 654 72 17
e-mail: jvk@mail.ch

Spiezwiler: Marianne Maibach
Am Stutz 3B, 3700 Spiez
Tel. 654 63 01
e-mail: mamai@gmx.net

Faulensee: Ursula Rüfenacht
Zaunmattweg 12, 3705 Faulensee
Tel. 654 57 87
e-mail: fam.ruefenacht@swissonline.ch



LIEDERABEND DIE WINTERREISE

von Franz Schubert



**SONNTAG, 25. FEBRUAR
17.00 UHR
KIRCHGEMEINDEHAUS
SPIEZ**

Rudolf Rosen, Bariton
Dominique Derron, Klavier

Eintritt:
Erwachsene Fr. 20.–
Lehrlinge/Studenten/AHV Fr. 15.–
Kinder Fr. 5.–

Tageskasse ab 16.15 Uhr

JENSEITS DER ZEIT –

12 MIRAKEL

Pantomime/Zauberei/Magie mit **Alex Porter**

**FREITAG, 9. FEBRUAR 2001
20.15 UHR
KIRCHGEMEINDEHAUS
SPIEZ**

Eintritt:
Erwachsene Fr. 20.–
Lehrlinge/Studenten/AHV Fr. 15.–
Kinder Fr. 5.–



BESUCHEN SIE UNSERE AUSSTELLUNG!

Holz-Treppenbau

REWERA
Küchenbau
Innenausbau
Renovationen

KÜCHEN AG

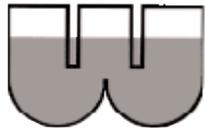
RES WERREN-HEBEISEN
Gygerweg 14, 3700 Spiez

Tel. 033 654 22 24
Fax 033 654 94 24

Qualität, Beratung, Preis und Montage sind unsere Stärke

Laufend
Ausstellküchen

PETER WEIBEL



Spenglerei Blitzschutz
Reparaturen

Thunstrasse 86
3700 Spiez

Telefon + Fax
033 654 38 86

marcel steudler

Tapezierer-Polstergeschäft
Bodenbeläge, Teppiche
und Parkett

3705 Faulensee
Tel./Fax 033 654 30 37

marcel steudler

Anneler

Ofenbau + Plattenbeläge
eidg. dipl. seit 1959

Kachelöfen, Cheminée, Kamine, Holz-
und Oelöfen, Sibir-Heizungen Kochherde,
Cheminée- und Specksteinöfen, Platten-
beläge, Reparaturen

Dürrenbühlweg 9, 3700 Spiez
Tel. 033 654 73 34/654 33 43



Lernen Sie eine neue Welt kennen. Der CR-V «Adventure» hat
alles, was es dazu braucht. Insgesamt eine Sonderausstattung im
Wert von Fr. 6900.-. CR-V Sondermodell «Adventure» SLX
Fr. 34 400.-, CR-V SLX L&L ab Fr. 31 880.-. www.honda.ch



Ernst Strauss
Autohaus Herrenmatte 1a

Offiz. Honda Vertretung
3752 Wimmis

Telefon 033 657 27 33
e.strauss@bluewin.ch



SO... ...oder
der «Move» für jeden Po!

STOKKE
DESIGN

Hintergasse 17
3110 Münsingen
Tel. 031 721 12 36
Hauptstrasse
3852 Ringgenberg
Tel. 033 822 39 21
www.asdesign.ch

a+s design
möbel allenbach



STIFTUNG BUBENBERG

VEREINE · ORGANISATIONEN

SKULPTUREN UND BILDER AUS TON

Arbeiten von

BARBARA MEIER
CORINNE TRUMMER
ESTHER ZURBRÜGG
MARCO GASSER
RETO STEINER
STEFAN GOMEZ

Ausstellung

Donnerstag, 22. Februar 18.30–20.00 Uhr
Freitag, 23. Februar 17.00–20.00 Uhr

Vernissage

Donnerstag, 22. Februar 18.30–20.00 Uhr

Stiftung Bubenberg

Breitenweg 5, 3700 Spiez, Tel. 033 655 56 56

bei uns können sie was erleben.
mit sicherheit.
 der neue ford**mondeo.**



Der neue Ford Mondeo – ein Auto, das Ihnen neueste Perspektiven punkto Fahrqualität eröffnet:

- modernstes Insassen-Schutzsystem der Welt
IPS (Intelligent Protection System)
- maximales Innenraumangebot
- grosszügige Komfortausstattung
- sparsame und kräftige neue Benzin- und Dieselmotoren

Als 4-, 5-Türer und Kombi in 3 Ausstattungsversionen erhältlich.
 Jetzt probefahren!

technologie, die bewegt.



SCHÖNEGG
GARAGE AG SPIEZ

Service und Verkauf



Offizielle A-Vertretung
 im Berner Oberland

Ihr Haupthändler für das ganze Berner Oberland

Telefon 033 655 30 10 • Fax 033 655 30 19

www.schoenegg-garage.ch • e-mail: info@schoenegg-garage.ch



SCHACHKLUB SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

GARRY KASPAROV SPIELT NICHT IM SCHACHKLUB SPIEZ

Nein, dem Schachklub Spiez ist kein super Transfer gelungen. Aber obschon die Spielerinnen und Spieler des Schachklubs Spiez nicht auf der gleichen Stufe Schach spielen wie der ehemalige Weltmeister, gibt es dennoch einige vorzügliche Virtuosen mit den schwarzen und weissen Figuren. Beispielsweise der Vize Schweizermeister der Senioren, Rudolf Frauenfelder, heizt am Schachbrett auch Spitzenspielern tüchtig ein.

Angebote für alle

Aber nicht nur für die ehrgeizigen Spielerinnen und Spielern bietet der Schachklub Spiez Platz. Mit seinen vier Abteilungen hat der Schachklub für jedes Alter und jeden Geschmack ein Angebot. Während in der ersten Mannschaft, welche in der letzten Saison mit viel Pech in die dritte Liga abgestiegen ist, vor allem die ambitionierten Spieler und Spielerinnen kämpfen, fühlen sich im zweiten Team alle wohl, welche ohne Leistungsdruck wettkampfmässige Schachpartien spielen wollen. Die Jugendlichen werden von den besten Spielern am Samstag morgen in die Geheimnisse der 64 Felder eingeführt und sammeln an Jugendturnieren viel Erfahrungen. Gerade die vielen gemachten Erfahrungen zahlen sich bei den immer noch engagiert spielenden Senioren aus. Hier ist die Freude am gemeinsam spielen aber genauso wichtig wie der Sieg. Auch für sporadische Besucher bietet der Schachklub Spiez an seinen Spielabenden etwas an. Alle, die Freude am Schach haben, können am Schach für alle ihre Stärke auch gegen Klubspieler testen.

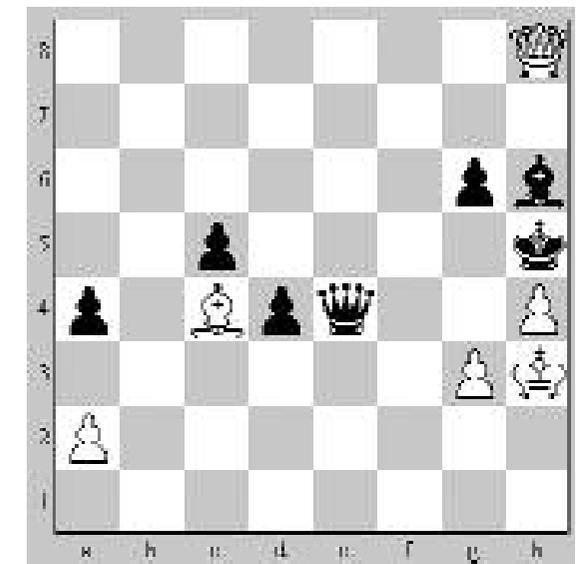
Wettbewerb

Sehr viele Menschen kommen im Laufe ihres Lebens mit dem Schach in Berührung, aber nur wenige machen es zu ihrem eigentlichen Hobby. Und trotzdem reizt das Spiel alle immer wieder. Hier haben Sie die Möglichkeit, ihre alten – oder frischen – Schachkenntnisse an einer kleinen Wettbewerbsfrage zu testen. Es winkt ein kleiner Preis.

Weiss am Zug

Ein begnadeter Stratege, Anatoli Karpow, setzte mit seinem nächsten Zug dem «verklebten» schwarzen König sehr zu.

Mit welchem Zug beendete Anatoli Karpow seine Partie gegen M. Gurewitsch 1991 in Reggio nell'Emilia?



Senden Sie die richtige Antwort bis am 8. Februar 2001 auf einer Postkarte an Schachklub Spiez, R. Thomann, Kumlweg 61, 3705 Faulensee.

Kontakte

Aktive / Jugend: R. Thomann, Kumlweg 61,
 3705 Faulensee, 654 70 52
 Senioren: F. Thomi, Bühlstutz 5,
 3700 Spiez, 654 12 42



26 prominente Berner Oberländer beantworten Fragen rund um ihre kulinarischen Vorlieben und verraten die Rezepte ihrer Lieblings Speisen, Klaus Schilling gibt dazu die passenden Weintipps.

136 Seiten vierfarbig, gebunden, mit vielen Bildern der bekannten Köpfe.



Prominente rezepte



BUCHBESTELLUNG

Bitte senden Sie mir Ex. des Buches «Prominente Rezepte» zu Fr. 79.–, inkl. MwSt., exkl. Versandkosten.

Name

Adresse

PLZ/Ort

Bestellung bei Verlag Weber AG, Gwattstr. 125, 3645 Thun/Gwatt
Tel. 033 536 55 55, Fax 033 536 55 56

Sportanlagen, Bucht, Spiez, Telefon 033 654 49 17

ÖFFNUNGSZEITEN SAI-

Februar und November

Bei schönem Wetter
Mittwoch, Samstag und Sonntag geöffnet
von 11.00 bis 17.00 Uhr

März bis Juni sowie September und Oktober

Je nach Bedarf und Wetter offen

Juli und August

täglich von 8.00 bis 22.30 Uhr geöffnet

Wir bieten

2 Tennisplätze, 18 Loch-Minigolfanlage

Beizli mit 30 Sitzplätzen und grossem Speise- und Getränkeangebot

Superhit
Tennis-Saisonabonnement
nur Fr. 250.–





VORANZEIGE KINDERWOCHE SPIEZ «FRÜHLINGSPLAUSCH»

Der diesjährige Frühlingsplausch findet neu in der zweiten Schulferienwoche statt, von Montag, 23. April bis Freitag, 27. April 01.



Thema:
«Labyrinth»



Auskunft:
S. Schneider Rittiner, Tel. 654 80 46

CLARO WÄLT-LADE SPIEZ

Freiwilligenarbeit und Gerechter Handel

Die Weltläden wären ohne die jahrelange uneigennützigte Mitarbeit von vielen tausend Helferinnen und Helfern gar nie zustande gekommen. Und damit wahrscheinlich ebensowenig auch der sogenannte «Gerechte Handel».

Angefangen hat die Weltladen-Bewegung in der Schweiz mit den «Bananenfrauen», einer Gruppe von kritischen Konsumentinnen, die sich eines Tages gefragt haben, warum ein Kilo Bananen trotz des langen Transportweges in der Schweiz billiger zu haben sind als ein Kilo Äpfel. Dass die Rechnung für die Produzenten dieser Bananen nicht aufgehen konnte, war schnell klar. Um diesem Missstand zu entgegnen, wurden nach und nach, auch zusammen mit ausländischen Organisationen, Projekte initiiert, die den Direktimport von Produkten aus den Drittweltländern ermöglichen.

Aber auch heute noch wären die claro-Weltläden nicht denkbar ohne die freiwillige d.h. unentgeltliche Mitarbeit von mehrheitlich Frauen. Das gibt doch zu denken.

Ist es denn gerecht, dass es nur durch Gratisarbeit von Freiwilligen in der Schweiz möglich ist, dass die ProduzentInnen in der Dritten Welt einen gerechten Preis für ihre Produkte erhalten?

Fragt man solche freiwillige MitarbeiterInnen nach den Beweggründen ihres Engagements, so erhält man zur Antwort: «Ich möchte mich für etwas Sinnvolles engagieren.» «Ich interessiere mich für diese Problematik und möchte helfen.» «Mir geht es gut, ich möchte jenen helfen, denen es nicht so gut geht». usw. Als Anerkennung für diese Freiwilligenarbeit wird es ab Sommer 2001 den Nationalen Freiwilligenausweis geben.



ZYSCHTIG ZMORGE PROGRAMM 2001

Datum	Thema	Referent/In
13. Februar	Keine Angst vor falschen Tönen Die Musik, das Kind und seine Entwicklung	Dr. med. Rudolf Grüring, Kinderarzt, Matten bei Interlaken
13. März	Glück zu zweit auf Zeit? Verhandelnde Paare lieben länger	Peter Angst, Familientherapeut Henggart b. Winterthur
22. Mai	Fair Trade, Tea Time bei CLARO Spiez Bilder und Erklärungen zu Claro's Teesortiment	Marianne Kienast, Spiez und Rosmarie Zölch, Aeschi
19. Juni	Bräuche rund um die Geburtshilfe	Elisabeth Bleisch, Hebamme, Adelboden
21. August	Gesunde Ernährung – bessere Lebensqualität	Fritz Leibundgut, Spiez
18. September	Vortrag in Bearbeitung s. Flyer od. Tagespresse	
6. November	Gordon Familientraining Sich klar mitteilen, aktiv zuhören, niederlagslose Konfliktlösungen kennenlernen	Isabelle Reusser, Gordontrainerin, Steffisburg
11. Dezember	Adventsfeier	

Nähere Angaben

Wo	Kirchgemeindehaus, Spiez
Zeit	9.00 Uhr – 11.00 Uhr
Für wen	Für alle Frauen und Männer, gleich welchen Alters, Konfession, Nationalität
Wie	Gemeinsames Morgenessen mit anschliessendem Vortrag
Warum	Um 2 Stunden zu verschlafen, aufzutanken für den Alltag, um Kontakte zu schliessen, um Gemeinschaft zu erfahren, um sich mit einem aktuellen Thema auseinanderzusetzen.
Kosten	Unkostenbeitrag Fr. 7.–
Kinder	Kinderhütendienst
Unterstützung	Die Veranstaltungen werden finanziell unterstützt von der reformierten und katholischen Kirchgemeinde

Organisation

Zyschtig Zmorge-Team

Büchi Barbara, Dunkelmann Elisabeth, Frauenfelder Rosmarie, Glücki Vreni, Häberli Kathrin, Haltner Claire, Kaiser Rosmarie, Lehnerr Ursula, Leuthold Barbara, Trachsel Hanni



Gemeinde Bibeltreuer Christen (GBC), 3702 Hondrich

Über die jeweilig stattfindenden Gottesdienste, Hauskreise, Bibelstunden und sonstige Aktivitäten unserer Gemeinde, wie auch Ort, Datum und Zeit erfährst Du über folgende Telefon- oder Natelnummern:

033 654 27 28 (Gemeindezentrale), **033 654 78 00** (Privat), **079 429 14 32** oder **079 229 00 88** (Leiter GBC).

Bei jeder Zusammenkunft feiern wir das Abendmahl (Liebesmahl).

Unsere Verkündigung (Evangelium):

Nur was in der Bibel steht und sonst nichts! Klar und deutlich, für jedermann einfach, ausführlich und verständlich ausgelegt, **ohne «wenn»** und **«aber»** (Aberglaube), oder **«das sieht man in der heutigen Zeit alles anders»** (Verfälschung), sowie **sonstige Kompromisse**, etc.

Komm prüfe uns! Du bist herzlich eingeladen. Ohne jegliche Verpflichtung!

Bibel-Botschaft: Apostelgeschichte 2, 40–47

Und noch mit vielen andern Worten beschwor und ermahnte Er sie und sprach: **Lasset euch retten aus diesem verkehrten Geschlecht!** Die nun **Sein Wort** annahmen, **liessen sich taufen** (im Wasser untertauchen), und es wurden an jenem Tage etwa dreitausend Seelen hinzugetan. Sie verharrten aber in der **Lehre der Apostel** und in der Gemeinschaft und im Brotbrechen (Abendmahl, Liebesmahl) und im Gebet. Es kam aber eine Furcht über alle Seelen, und viele Wunder und Zeichen geschahen durch die Apostel. **Alle Gläubigen aber waren beisammen und hatten alles gemeinsam;** die Güter und Habe verkauften sie und verteilten sie unter alle, je nachdem einer es bedurfte. Und täglich verharrten sie **einmütig** im Tempel und brachen das Brot in den Häusern, nahmen die Speise mit Frohlocken und in der **Einfalt des Herzens**, lobten GOTT und hatten Gunst bei dem ganzen Volk. Der HERR aber tat, **täglich solche, die gerettet wurden, zur Gemeinde hinzu.**

Verlange unsere Neuerscheinung: **«Nächstenliebe»**, Monatsnachrichten der GBC. Kostenlos und ohne jegliche Verpflichtung! Du wirst staunen!

Wir belegen allen Gottesdienstbesuchern, und auch Dir persönlich, **garantiert alles mit der Bibel**, auch mit **Deiner!**

Gebete und Salbung mit Öl für Kranke und Sucht-Gebundene um Besserung und Heilung, Austeilen des Abendmahls (Liebesmahl), Erwachsenen-Wassertaufe sowie Seelsorge, jederzeit und überall möglich.

Kassetten sind auf Wunsch jederzeit erhältlich. Grosse eigene christliche Bibliothek. Christliche Filmvorführungen.

KINDERLAGER 1001 NACHT

Das Kinder-Sommer-Lager der reformierten Kirchgemeinde Spiez gibt es noch nicht seit 1000 Jahren, was das Lagerteam aber nicht davon abhält, sich zum Thema **1001-Nacht** Erlebnisse und Abendteuer auszu-denken.

In Kleingruppen erleben wir eine Woche lang (Samstag bis Samstag) den heissen Wind der Wüste und hoffen, dass kein Sand ins Getriebe des Lagerlebens kommt. Unser Teppich hebt am 7. Juli nach Châtel-St.-Denis ab (erste Sommer-Ferien-Woche) und landet erst wieder am 14. Juli in Spiez. Dazwischen lassen wir uns den Wind durch die Haare sausen und erleben diverse Abendteuer. Mit auf unseren Teppich können mutige junge Leute bis zur sechsten Klasse kommen. Auch solche mit Flugangst, sie müssen dann einfach eher in der Mitte des Teppichs sitzen.

Kinderlager: für Schülerinnen und Schüler bis zur 6. Klasse

Lagermotto: 1001-Nacht

Datum: 7.–14. Juli 2001

Ort: Châtel-St.-Denis

Kosten: Fr. 120.–

Auskunft und Anmeldung: Beat Bähler
Höheweg 1G
3700 Spiez
Telefon 654 99 91

WOLLTEST DU NICHT SCHON LANGE MAL AUF DER BÜHNE STEHEN? DANN PACK JETZT DIE GELEGENHEIT!



Für die Spielsaison 2001 sind noch folgende Sprechrollen frei:

- Ausrufer
- Erzähler
- Kuoni der Hirte
- Mechthild
- Petermann der Siegrist
- Ruodi der Fischer
- Struht von Winkelried
- Stüssi
- Werni der Jäger
- Willi Tell (Knabe)

Wenn Du Lust hast mit uns in freier Natur echtes Theater zu spielen, dann melde Dich bei **Res Gilgen**
Tel. 033 823 00 55, er gibt Dir gerne nähere Infos.

TELL  **Interlaken**
Freilichtspiele

Tel. 033 822 37 22 E-Mail: info@tellspele.ch

GESCHENK AN DEN KINDERGARTEN NEUMATTE

Ein Backofen – die Kindergärtnerin Jaqueline Schläppi hegte diesen Wunsch insgeheim seit längerer Zeit. Mit den Kindern zusammen «Guetzli» und «Bänze» backen, auch mal eine Mahlzeit zubereiten? Bisher kein Thema im Kindergarten Neumatte. Dieser Wunsch kam jedoch Markus Gerber von der Firma TWIS-GERBER durch seinen eigenen, sechsjährigen Sohn Patric zu Ohren. Nach einer kürzeren Reifezeit und diversen Rücksprachen mit der Gemeinde, Installateuren und Handwerkern im Raum Spiez, konnte dann endlich ein lange gehegter Wunsch in Erfüllung gehen.



Die fröhliche Kinderschar des Kindergartens Neumatte mit Ihrem ersten selbstgebackenen Lebkuchen. Kindergärtnerin, Jaqueline Schläppi (links aussen) und dem Assistent Reto Mani. Hinten Mitte: Beat Bühler; rechts Markus Gerber.

IMMOBILIEN – BERATUNG UND VERKAUF

Der Inhaber der Firma TWIS-GERBER, Markus Gerber, gründete das Unternehmen 1998 in Spiez. Spezialität der Firma ist der Verkauf von Einzelobjekten, Häusern und Wohnungen, hauptsächlich im Raum Berner Oberland. Markus Gerber versteht seine Rolle als Vermittler zwischen Haus- oder Wohnungsbesitzern und interessierten Käuferinnen und Käufer. Zu einem Haus- oder Wohnungskauf gehört auch eine seriöse Beratung zu Hypotheken, Versicherungen, Steuern, Ehe und Erbrecht. Diesen Teil der Beratungsarbeit erfüllt der Partner von Markus Gerber, TWIS-BÜHLER, Beat Bühler. Als Verbindungs- und Kontaktperson vermittelt er mit Sachkenntnis zwischen Käufern und Banken. Der Firmenname «TWIS» bedeutet «Teamwork in sale». Der Name verdeutlicht die Anforderungen, welche Markus Gerber und Beat Bühler an ihre Dienstleistungen stellen. Nämlich die, sämtliche Kundinnen und Kunden mit grosser Sachkenntnis umfassend und unkompliziert zu beraten, Käufe und Verkäufe zu begleiten und in Teamarbeit Wünsche und Anliegen der Kundschaft zu befriedigen.

TWIS-GERBER
Markus Gerber
Immobilien Beratung und Verkauf
Dürrenbühlweg 10
3700 Spiez
Telefon 033 654 58 88
Fax 033 650 16 88
Mobile 079 475 12 22
twis@bluewin.ch

TWIS-BÜHLER
Beat Bühler
Finanzplanung
Nageldach
3772 St. Stephan
Telefon 033 722 40 20
Fax 033 722 00 12
e-mail buehler.beat@zürich.ch

Hand in Hand für die Kinder

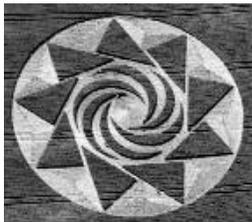
Eine Spende von Fr. 500.– von der Firma TWIS-GERBER bildete den Grundstock für den Kauf eines BAUKNECHT-Backofens. Zimmermann Haushaltwaren in Spiez und die Herstellerfirma BAUKNECHT unterstützten dieses sympathische Projekt ebenfalls, indem sie den Verkaufspreis massiv heruntersetzten und so ebenfalls einen grossen Beitrag leisteten. Adrian Thomann, ATE Elektroinstallationen in Faulensee, und Willi Briggen, Briggen Holzbau AG in Spiez, installierten den Backofen. So konnte noch kurz vor Weihnachten der Backofen in Betrieb genommen werden.

VOLKSHOCHSCHULE SPIEZ-NIEDERSIMMENTAL

Auskunft und Anmeldung: Sekretariat, Postfach 334, 3700 Spiez
Tel. 654 94 44, Fax 654 06 44 oder E-Mail: mail@vhsn.ch

Kurse und Vorträge im Februar

Ein Höhepunkt:



Das Geheimnis der Kornkreise

Dia-Vortrag mit den aktuellsten Bildern (2000er Zeichen)
Referent: Werner Anderhub, Kornkreisforscher, Bern
Freitag, 2. Februar 2001, 20.00–22.00 Uhr

Kirchgemeindehaus Spiez
Kursgeld: Fr. 15.– (Abendkasse)

Seidenmalen

Kursleitung: Sonja Holzer, Kandersteg
Samstag/Sonntag, 3./4. Februar 2001
Je 09.00–12.00 und 14.00–17.00 Uhr
Schulzentrum Längenstein, Spiez
Kursgeld: Fr. 130.–, Mitglieder Fr. 120.–

Atem und Bewegung als Erlebnis

Kursleitung: Otto Eilinger, dipl. Atempädagoge, Rüfenacht
Samstag/Sonntag, 3./4. Februar 2001
Je 09.00–12.00 und 14.30–16.30 Uhr
Seemattenturnhalle, Spiez
Kursgeld: Fr. 110.–, Mitglieder Fr. 100.–

Das neue Scheidungsrecht

Referent: Peter Ehrbar, Gerichtspräsident, Frutigen
Montag, 5. Februar 2001, 20.00–21.30 Uhr
Lötschbergzentrum Spiez, Bürgerstube
Kursgeld: Fr. 10.– (Abendkasse)

Osteoporose – Gefahr für Frauen in mittleren Jahren

Referentin: Dr. med. Christine Bodmer, Oberärztin, Leiterin Menopausenzentrum, Bern
Donnerstag, 8. Februar 2001, 20.00–21.30 Uhr
Lötschbergzentrum Spiez, Bürgerstube
Kursgeld: Fr. 10.– (Abendkasse)

Besuchen Sie unsere Homepage:

www.vhsn.ch

SchreibKunde – Texte verständlich schreiben

Kursleitung: Verena Tanner, Erwachsenenbildnerin, Supervisorin, Gerzensee
5x, ab Mittwoch, 7. Februar 2001, 19.15–21.45 Uhr, Schulzentrum Spiez NOSS
Kursgeld: Fr. 110.–, Mitglieder Fr. 100.–

Kreativ älter werden

Kursleitung: Heidi Blunier Weibel, Gernontologin SAG, Bolligen
6x, ab Montag, 26. Februar 2001, 18.30–19.30 Uhr, Schulzentrum Längenstein, Spiez
Kursgeld: Fr. 150.–, Mitglieder Fr. 135.–, Ehepaar Fr. 225.–

Auf Selbstvertrauen bauen

Kursleitung: Dora Heimberg, Psychomotorik-Therapeutin und Heilpädagogin, Spiez
3x, Donnerstag, 1., 15. und 29. März 2001, 20.00–22.00 Uhr, Kirchgemeindehaus Spiez
Kursgeld: Fr. 45.–

Orientalische Küche

Kursleitung: Therese von Ballmoos, Faulensee
2x, Mittwoch, 7. und 14. Februar 2001, 19.00–22.00 Uhr, Schulzentrum Längenstein, Spiez
Kursgeld: Fr. 48.–

Aufbaukurs II Word für Windows 6.0/7.0/97

Kursleitung: Alexandra Bucher, Wichtrach
2x, Samstag, 10. und 17. Februar 2001 08.30–11.30 Uhr, Schulzentrum Spiez NOSS
Kursgeld: Fr. 200.–, Mitglieder Fr. 180.–

Vorschau Sommerprogramm 2001: VHS-Herbstreise Südtirol

Reiseleitung: Benno von Wattenwyl, Spiez, Tel. 654 54 66
Reisedaten: Sonntag, 9. September– Sonntag, 16. September 2001
Reisemittel: Car der Firma ASKA
Kosten: Fr. 1'500.–, Mitglieder Fr. 1'450.– im DZ mit Halbpension, EZ + Fr. 240.–
Auskunft: beim Reiseleiter



VERANSTALTUNGEN IM FEBRUAR

Bitte alle Veranstaltungen beim Spiez Tourismus mit dem Formular melden, das alle Vereine zu diesem Zweck erhalten haben. Bei allfälligen Fragen steht Ihnen die Redaktion SpiezInfo, Telefon 655 33 20, gerne zur Verfügung. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf etc. sind bei Spiez Tourismus erhältlich oder auf der Internet-Seite.

Internet. www.thunersee.ch

Spiez Tourismus, Telefon 654 20 20



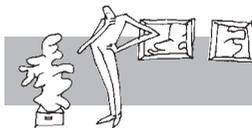
KONGRESSE / KURSE / SEMINARE

15. 1.–9. 4.	20.15	Qigong-Kurs, 1. Quartal	TRC-Movie World Spiez
17. 1.–11. 4.	9.15	Qigong-Kurs, 1. Quartal	TRC-Movie World Spiez
18. 1.–12. 4.	20.15	Qigong-Kurs, 1. Quartal	TRC-Movie World Spiez
4. 2.	9.30	Der unlimitierte Gott, Vortrag	CLZ-Spiez
11. 2.	9.30	Das unlimitierte Leben, Vortrag	CLZ-Spiez
11. 2.–17. 2.		Boden unter den Füßen, Ferienwoche	Gwatt-Zentrum
13. 2.	9.00	Zyschtig Zmorge mit Vortrag: Die Musik, das Kind und seine Entwicklung	Kirchgemeindehaus Spiez
14. 2.	19.30	Streifzug durch die Rosenwelt, Dia-Vortrag	Bahnhofbuffet
18. 2.	9.30	Die unlimitierte Botschaft, Vortrag	CLZ-Spiez
20. 2.	19.00	Brotbacken – leicht gemacht, Kurs 2	Bio Märit Leibundgut
25. 2.	9.30	Die unlimitierte Gemeinde, Vortrag	CLZ-Spiez



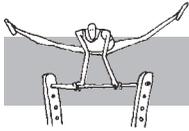
THEATER

9. 2.	20.15	Jenseits der Zeit 12 Mirakel	Kirchgemeindehaus Spiez
2. 3.		Theatergruppe Thunersee	Lötschbergsaal Spiez



KUNST / AUSSTELLUNGEN

13. 1.–31. 12.	9.00–21.00	Ausstellung 1901–2001	Krankenheim Spiez
22. 2.	18.30–20.00	Skulpturen und Bilder aus Ton	Stiftung Bubenber
23. 2.	17.00–20.00	Skulpturen und Bilder aus Ton	Stiftung Bubenber



SPORT

24.2.-25.2. 8.00 **Badminton Junioren SM 2001** (U17, U19, U21) Turnhalle AC-Zentrum



MUSIK/KONZERTE

4.2. 17.00 **Kammermusik-Konzerte Hondrich** Duo Campanella plus Inforama (Bergbauernschule) Hondrich

6.2. 20.00 **Volkstümliche JE-KA-MI Stubete** Café Restaurant Wiler

11.2. 20.00 **Abendmusik** Reformierte Kirche

23.2. 20.00 **Swiss Ländler-Gamblers** Restaurant Krone

25.2. 17.00 **Die Winterreise, Liederabend** Kirchgemeindehaus Spiez



FESTE/MÄRKTE/BRAUCHTUM

27.1.-10.3. Griechische Wochen Restaurant Gwatt-Zentrum



ÜBRIGE

1.2. 14.30 **Altersnachmittag, Lottomatch** Kirchgemeindehaus Spiez

3.2. **Hallenfest** Turnhalle Roggern, Einigen
Unterhaltungsabend der Musikgesellschaft,
des Turnvereins und Damenturnvereins

14.2. 9.00 **Christlicher Kindergarten** Schulpavillon
Tag der offenen Tür

28.2. 14.30-17.30 **Seniore-Stubete – Tanznachmittag mit**
mit dem Trio Bob Kelly. Lötschbergzentrum Spiez

Bibliothek	Öffnungszeiten	Ludothek	Öffnungszeiten
Montag	14.30-18.00 Uhr	Dienstag	9.00-11.00 Uhr
Dienstag	14.30-20.00 Uhr	Mittwoch	14.00-16.00 Uhr
Mittwoch	14.30-18.00 Uhr	Freitag	16.00-18.00 Uhr
Donnerstag	14.30-20.00 Uhr	Samstag	9.30-11.00 Uhr
Freitag	14.30-20.00 Uhr		
Samstag	9.30-12.00 Uhr		

KINO-THEATER-VIDEO-BISTRO

SPIEZ



Fam. Markus Balmer 650 72 72
KINO-THEATER-VIDEO-BISTRO
info: www.movieworld-2000.ch

Kino aktuell:
BILLY ELLIOT
VERTICAL LIMIT
LES DESTINEES SENTIMENTALES
GRIPSHOLM

.....
MOVIEWORLD
Montag-Samstag 9.00-24.00 Uhr
Sonntag 14.00-24.00 Uhr

.....
Kinos • Videos • DVD • Bistro • Bar • Pizzeria
Billard • Dart • Hotel • Solarium
Geschenk-Idee: Kino-Doppelsitz mit Sekt



Bircher & Co.
Spiez

Wand- und Bodenbeläge,
Cheminéebau, Natursteinarbeiten

3700 Spiez · Tel. 033 654 24 24 · Fax 033 655 04 65
www.bircher-co.ch

BAUUNTERNEHMUNG SPIEZ



Wir bauen, renovieren und sanieren für Sie,
zuverlässig und termingerecht mit individueller
Beratung.

www.LanzAG.ch

Neu: Bodarto

Der neuartige mineralische Boden- und Wandbelag

www.bodarto.ch

Industriestrasse 3700 Spiez Tel 033 655 52 52 Fax 033 655 52 51

Sämtliche Drucksachen für **Vereine** und **Gewerbe.**

Spezielle Empfehlung:
Vereinsbroschüren im preisgünstigen Schnelldruck!



SCHLAEFLI & MAURER
Grafische Betriebe Interlaken Spiez

UNENDLICH VIELSEITIG
FÜR SÄMTLICHE DRUCKSACHEN.

3700 Spiez · Seestrasse 42 · Telefon 033 650 80 70 · Telefax 033 650 80 90
3800 Interlaken · Bahnhofstrasse 15 · Telefon 033 828 80 70 · Telefax 033 828 80 90
E-mail: sm@schlaefli.ch · Internet: www.schlaefli.ch · ISDN 033 828 80 61

033 655 66 55

BARBEN

HAUSHALTGERÄTE SPIEZ

Der Apparate Service!
* repariert **Fast** alles *

- Waschmaschine • Tumbler
- Geschirrspüler
- Kochherd • Backofen • Glaskeramik
- Kühlschrank • Gefrierschrank

Besuchen Sie unseren FREE-SHOW-ROOM in der BEKB Spiez

BARBEN WASCHAUTOMATEN AG

Kornmattgasse 3A • 3700 Spiez • Telefon 033 655 66 55 • Fax 033 655 66 50